

SEDER DI PESACH

Guida pratica semplificata e ridotta
sul seder di Pesach e sulla vigilia
(NON contiene il testo dell'Haggadà)

**E' ASSOLUTAMENTE VIETATO RIPRODURRE QUESTA
GUIDA SUI DISPOSITIVI ELETTRONICI DURANTE I
GIORNI DI MOED E DI SHABBAT.**

BIUR HAMETZ



Cos'è il Biur Hametz?

Il Biur Hametz è la prima berachà che siamo tenuti a recitare la sera che precede il Seder di Pesach e consiste nella ricerca e nello sgombero dei cibi lievitati

Quando si recita la benedizione?

Quando siamo sicuri di aver rimosso tutto il Hametz (cibo lievitato) dalla nostra casa

In pratica come funziona?

Fase 1: Avvolti nella carta si nascondono in casa dei pezzi di pane piccoli (massimo 27 grammi ciascuno)."

Fase 2: Con una candela accesa si inizia la ricerca del hametz (poi si può proseguire anche con le torce del cellulare)

Fase 3: Si va alla ricerca dei pezzi di pane nascosti recitando questa benedizione una sola volta:

BARUCH ATTÀ ADO-NAI ELOE-INU MELECH AOLAM ASHER KIDESHANU BEMITZVOTAV VETZIVANU AL BIUR HAMETZ

(Significato: Benedetto tu sia, o Signore nostro Dio Re del Mondo, che ci hai santificato con i tuoi precetti e ci hai comandato lo sgombero del cibo lievitato).

Fase 4: Finita la ricerca si avvolge accuratamente il hametz che è stato ritrovato e si recita la benedizione che segue una volta in aramaico e una volta in italiano (per capirne il significato):

KOL HAMIRÁ DEIKÀ BIRSHUTÌ DLÀ HAZITÈ UDLÀ BIARTÈ LEHEVÈ BATIL VEHASHIV KEAFRÀ DEARÀ

(Traduzione: Qualsiasi cibo lievitato si trovi ancora in mio possesso che io non abbia veduto e sgomberato sia annullato e considerato come polvere della terra.)

BIUR HAMETZ



La mattina seguente

La mattina seguente, generalmente intorno alle ore 10, si bruciano i residui di pane accantonati la sera precedente e poi si recita la seguente benedizione 3 volte in aramaico e 3 volte nella propria lingua (per capirne il significato):

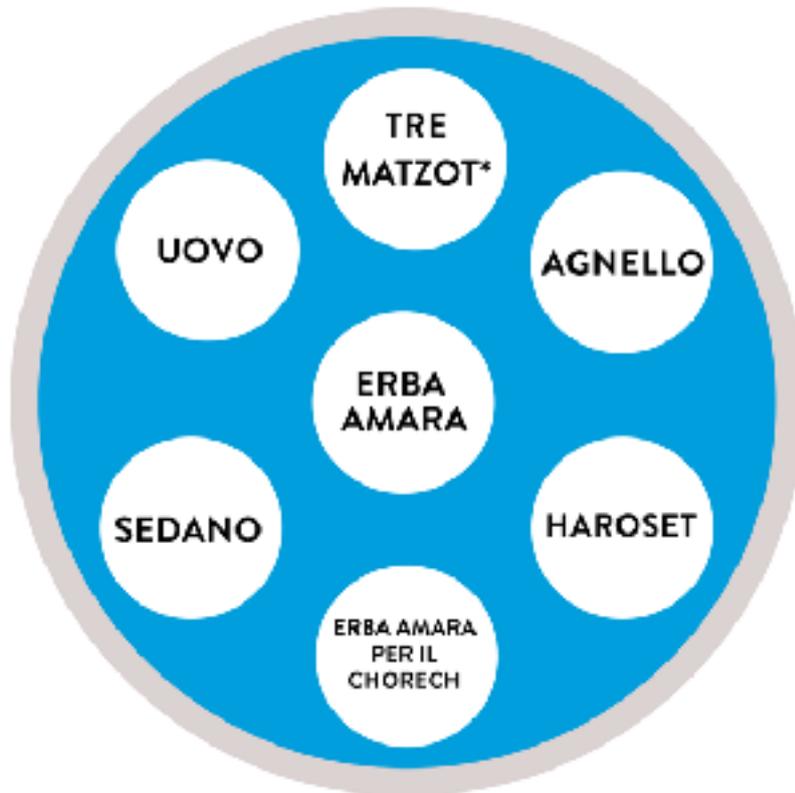
**KOL HAMIRÀ DEIKÀ BIRSHUTÌ DAHAMITÈ UDLÀ HAZITÈ
DEVIARTÈ UDLÀ BIARTÈ LEHEVÈ BATIL VEHASHIV KEAFRÁ
DEARÀ**

**TRADUZIONE: QUALSIASI CIBO LIEVITATO SI TROVI ANCORA IN
MIO POSSESSO L'ABBIA IO VISTO O NON VISTO, SGOMBRATO O
NON SGOMBRATO, VENGA ANNULLATO E CONSIDERATO COME
POLVERE DELLA TERRA.**



IL SEDER DI PESACH

ORDINE DEL SEDER SECONDO ARIZAZ" L



**SE PER PROBLEMI DI SPAZIO LE TRE MATZOT
NON DOVESSERO ENTRARE SI POSSONO ADAGIARE
SOPRA GLI ALTRI ELEMENTI DEL VASSOIO.**

IL SEDER DI PESACH

1. KADESH (Consacrazione)

Cosa bisogna sapere prima di recitare la benedizione sul primo bicchiere di vino?



1. Il quantitativo minimo del bicchiere di vino è 81 ml.

2. E' buon uso versarsi reciprocamente il vino. Prima di iniziare il seder si riempie un bicchiere per Eliau Anavì da lasciare al centro della tavola per tutta la serata.

3. Prima della benedizione di Sheheyanu dobbiamo pensare a tutte le mizvot a cui adempiremo in questa serata.

4. Se Pesach inizia il venerdì sera il Kadesh inizia da "Yom Hashishi", negli altri giorni si inizia da "Elle moadè".



Si beve il vino adagiati sul lato sinistro, come se fossimo dei re o delle regine.

2. URHATZ (Lavare)

Come si lavano le mani dopo il Kadesh?

Finito il kadesh si ci alza e si fa il netilat yadaim (lavaggio delle mani) senza dire la berachà (si bagna per 3 volte la mano destra e poi 3 volte la sinistra).



3. CARPAS (Sedano)

Cosa c'è da sapere sul sedano?

1. Ognuno deve averne un pezzo piccolo (meno di 27 gr)

2. Si intinge nell'aceto o in acqua e sale a seconda dell'uso

3. Mentre recitiamo la berachà di "Borè perì adamà"

pensiamo al maror che mangeremo più tardi

4. Il sedano NON si mangia adagiati sul lato sinistro



Quantità
max: <27gr

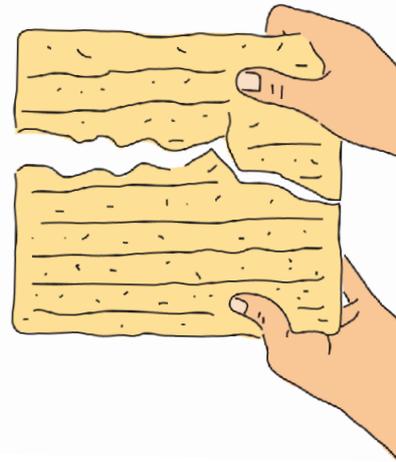


IL SEDER DI PESACH

4. YAHAZ (Dividere)

Come si dividono le matzot del Seder?

1. Nel cesto del nostro seder ci saranno 3 matzot.
2. Prendiamo quella al centro e la dividiamo in 2 parti, facendo in modo che una parte sia leggermente più grande dell'altra.
3. La parte più piccola la rimettiamo tra le matzot al centro del seder.
4. La parte più grande la nascondiamo sotto al tavolo per usarla dopo come Afikomen.



5. MAGHID (Racconto)

A quali tappe del racconto bisogna fare qualcosa?

STEP 1. Leggiamo da “A Lahma Aniya” a “Deisrael bne’ horin”. Arrivati a questo punto togliamo il vassoio e versiamo il secondo bicchiere di vino. Poi continuiamo a leggere “Ma nishtanà”

STEP 2. Prima di leggere “Avadim Aynu Lefarò’ Bemizraim” rimettiamo il vassoio al centro della tavola, scopriamo le matzot e continuiamo a leggere fino al verso “Vei Sheamda” (non incluso)

STEP 3. Copriamo le matzot (così da non farle passare in secondo piano), alziamo il secondo calice di vino, e leggiamo da “Vei Sheamda” a “Mazilenu Miyadam”.

STEP 4. Si legge da “Tze Ulmad” fino alle 10 piaghe (escluse)

IL SEDER DI PESACH

STEP 5. Prima di leggere le 10 piaghe chi conduce il seder prende un calice colmo di vino, dell'acqua e una bacinella e ad ogni singola piaga versa contemporaneamente un po' di vino e un po' di acqua nella bacinella. Oltre che per le 10 piaghe, vino e acqua vanno versati nella bacinella anche per le parole DE'ZAH, ADASH, BEAHAV.

Dopodiché, buttato il contenuto della bacinella, si riempie nuovamente il calice di vino di colui che conduce il seder (la quantità minima per ogni bicchiere di vino è sempre di almeno 81millilitri).

STEP 6. Si va avanti con la lettura del seder sino ad arrivare al punto in cui è scritto:

Rabban Gamliel aià omer kol shelo amar sheloshà devarim ellu bepesach lo iatzà iedè chovatò, vellu en: PESACH, MATZÀ, MAROR.

SUPER-IMPORTANTE:

Chi a questo punto non pronuncia le parole PESACH, MATZA', MAROR non esce dall'obbligo di adempiere alla mizva di questa festività.

6.PESACH (Zampa d'agnello)

Cosa bisogna fare e cosa no?



Si indica la zampa d'agnello e senza toccarla si recita "Pesach Sheaiu Avoteinu...". La zampa d'agnello non va toccata in quanto è solamente un ricordo del sacrificio che dopo la distruzione del Tempio non possiamo più eseguire.

7.MATZAH (Azzima)

Cosa bisogna fare?

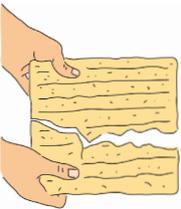
Si prende la matzah spezzata, quella che abbiamo rimesso al centro, si solleva e si recita: “Matzà sheanu ohlim...”



8.MAROR (Erba amara)

Cosa bisogna fare?

Si prende il maror, si solleva e si recita: “Maror Shanu ohlim...”



9.IL SECONDO CALICE

E adesso che si fa?

1. Si coprono le matzot e si solleva il calice
2. Si recita da “Lefikach Anachnu” sino ad “Halleluià”
3. Si posa il calice e si riscoprono le matzot
4. Si legge l’Hallel fino alle parole “Lemaino maim”
5. Si ricoprono le matzot e si solleva nuovamente il calice.
6. Si recita “Baruch attà...” sino a “Gaal Israel”

 Dopo la benedizione si beve il secondo calice adagiati sul fianco sinistro (la quantità minima è sempre 81ml)



10.ROHZA (Netilat Yadaim CON Berachà)

Cosa bisogna fare?

A questo punto ci si lavano le mani recitando la benedizione di Netilat Yadaim (si bagna per 3 volte la mano destra e poi 3 volte la sinistra) e si torna a tavola.



11. MOTZI MATZAH

Come si recita questa benedizione?



1. Si prendono tutte e 3 le matzot dal cesto e si recita la berachà:

BARUCH ATTÀ ADO-NAI ELOE-INU MELECH AOLAM AMOTZI LECHEM MIN AARETZ

2. SENZA PARLARE si sfila l'ultima matza e la si ripone nel cesto.

3. Con la matzà superiore e quella centrale ormai spezzata si recita la berachà:

BARUCH ATTÀ ADO-NAI ELOE-INU MELECH AOLAM ASHER KIDESHANU BEMITZVOTAV VEZIVANU AL ACHILAT MATZÀ

4. Si spezza una parte della prima e una parte della seconda matzà, si aggiunge del sale e si distribuiscono a ciascun commensale insieme alle 2 matzot (delle quattro) che mangeremo durante il seder.

NOTA BENE: Chi conduce il seder deve mangiare almeno due matzot per un peso totale minimo di 40 grammi. Anche i commensali dovrebbero mangiarne e riceverne altrettante, ma chi non ce la fa può uscire d'obbligo mangiando un solo katzait (20 grammi). La prima matzà va consumata entro 4 minuti, ma si esce d'obbligo anche se la si mangia entro 7 minuti e mezzo. Si prosegue fino al Shulhan Oreh senza interruzioni.

12. MAROR (Erba amara)

Come si mangia l'erba amara?

1. Si intingono 27/30grammi di maror nel haroset

2. Si recita la seguente benedizione:

BARUCH ATTÀ ADO.. ELOEINU MELECH AOLAM ASHER KIDESHANU BEMITZVOTAV VETZIVANU AL ACHILAT MAROR.



Si mangia il maror SENZA adagiarsi sul lato sinistro.

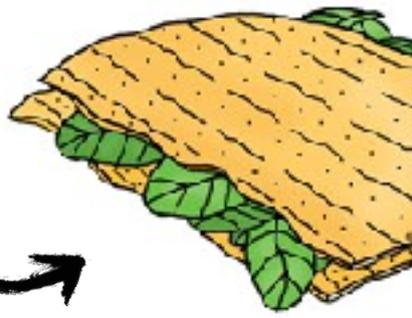
13. CHORECH ('Sandwich')

Come si fa il 'sandwich' di Pesach?

1. Si prende una nuova azzima di almeno 20 grammi
2. Si intinge il maror nel charoset e si fa il sandwich
3. Prima di mangiarlo si recita la benedizione:

[ZECHER LEMIKDASH KEILLEL AZAKEN; KEN ASÀ HILLEL BIZMAN SHEBET AMMIKDASH AIÀ KORECH PESACH, MATZÀ UMAROR VEOCHEL BEIACHAD, LEKAIEM MA SHENNEEMAR AL MATZOT UMRORIM IOCHELUU.](#)

👑 Si mangia adagiati sul gomito sinistro. Anche il Chorech, come ogni benedizione del Seder, andrebbe consumato entro 4 minuti, ma si esce d'obbligo anche se lo si mangia in 7 minuti e mezzo. Il capo di casa usa la terza matza rimasta per fare il suo Chorech.



14. SHULHAN OREH (Cena)

Cosa tenere a mente prima di cenare?

Ricordiamoci di non mangiare troppo. Anche perché a fine pasto ci aspetta la Afikomen (e altri 2 bicchieri di vino).

15. TZAFUN (Afikomen)

Che fine ha fatto la matzà che abbiamo messo da parte all'inizio?

Al termine della cena si prende l'Afikomen, ovvero la parte grande della matzà centrale che abbiamo messo da parte all'inizio.

Ciascuno, dopo aver recitato la berachà, [ZECHER LEKORBAN PESACH ANEECHAL AL ASSAVÀ,](#) ne mangierà un pezzetto, adagiato sul fianco sinistro, insieme alla quarta matzà ed ultima matzà (peso min. 20gr) ricordandosi che non potrà mangiare null'altro fino alla mattina seguente.

Anche qui ricordiamoci di mangiarla entro 4 minuti o non più di 7 minuti e mezzo. **BISOGNA MANGIARLA PRIMA DI MEZZANOTTE.**

A chi ha necessità di mangiare dopo l'afikomen è permesso di bere un tè o un caffè.



16. BARECH (Birchat Hamazon)

E' tempo di ringraziare per il sostentamento

1. Si riempie il terzo bicchiere di vino (sempre almeno 81 ml). E' preferibile tenerlo sollevato per tutta la durata della birchat hamazon.
2. Si recita la birchat hamazon
3. Prima di bere il terzo calice di vino (sempre adagiati sul gomito sinistro) si recita la seguente benedizione:

**BARUCH ATTA ADO-NAI ELOHEINU MELECH AOLAM
BORE PERI AGHEFEN**

17. HALLEL (Lode)

Cose da sapere prima di recitare l'Hallel

1. Si riempie il quarto bicchiere di vino (sempre di almeno 81 ml).
2. Si recita "Shefoch chamatechè el agoim" fino a "Melech El Hai Aolamim Amen"
3. Si beve il quarto calice di vino e dopo si recita la berachà che inizia così "Baruch attà Ado-nai Eloè-inu melech aolam al haghefen...."

18. NIRTZA (Cantiamo!)

Si usa cantare quindi le canzoni presenti nelle Haggadot e si conclude il seder dicendo la frase:

HASHANA ABAA BE YERUSHALAIM
(L'ANNO PROSSIMO A GERUSALEMME)



Questa guida è basata sullo studio di Rav Moshe Benschushan che ha usato come fonte il libro “Alichot Moed” di Rav Ofir Malka. Hanno contribuito Gabriele Mimun e suo cugino.

In memoria di:

Mordechai Angelo Anav ben Rosa Z”L

Sara Benschushan bat Hanna Z”L

Moshe Benschushan ben Rahma Z”L

Pamela Penina Greco bat Rosalba Z”L

Bruno Greco ben Rosa Z”L

Marina Greco bat Rosa Z”L

Babani Banino Kahlun ben Mazala Z”L

Rachele Halfon bat Regina Z”L

Shalom Kahlun ben Mazala Z”L

Ruth Halfon bat Regina Z”L

Vittorio Kahlun ben Regina Z”L

Regina Kahlun bat Zula Z”L

Vittorio Haim Mimun ben Sultana Z”L

Lidia Lea Zarrugh bat Rachel Z”L

Vittorio Haim Sberlo ben Gamilla Z”L

Mary Zarrugh bat Rachele Z”L

Gabriele Zarrugh ben Miriam Z”L

Mayer Zarrugh ben Rachel Z”L

Refua Kol Aolam, Amen!